

15. 文字標籤庫與多國語言使用

本章節說明如何建立與使用文字標籤庫。

15.1. 概要	15-2
15.2. 文字標籤庫管理	15-2
15.3. 文字標籤庫的建立	15-3
15.4. 文字標籤庫的使用	15-4
15.5. 語言與字型選擇	15-5
15.6. 多國語言的使用	15-10
15.7. 快速新增到文字標籤庫	15-13

15.1. 概要

當需要在工程檔案中使用多國語言時，需先建立文字標籤庫後，再從中選擇需要的標籤。HMI 在運行時會依照語言模式的設定，於工程檔案中顯示所選擇語言模式相對應的文字。EasyBuilder Pro 同時支援 24 種不同語言的文字顯示。本章節將說明如何建立文字標籤庫並使用多國語言。

15.2. 文字標籤庫管理

按下工具列上的 [工程檔案] » [文字標籤] 即可進入 [文字標籤庫] 對話窗，如下圖所示。



設定	描述
當前狀態	一個文字標籤最多可擁有 256 個狀態 (0 ~ 255)。 狀態數量將受 [語言數量] 使用的限制，若使用 1 ~ 3 個語言，每個語言最多可有 256 個狀態，若使用 4 個以上的語言數量，則可用 768 去除以語言數量後，即可得到最多狀態數。 例如：語言數量為 24，則 $768/24 = 32$ (狀態數)。
新增	新增一筆文字標籤。
設定	設定所選擇的文字標籤內容。
匯出文字庫檔案	儲存所有文字標籤為 .lbl 格式檔案。
匯入文字庫檔案	將現存文字標籤 .lbl 檔案匯入文字標籤庫。
匯出為 EXCEL 檔案	儲存所有文字標籤為 .csv, .xls 或 .xlsx 格式檔案。
匯入 EXCEL 檔案	將現存文字標籤 .csv, .xls 或 .xlsx 檔案匯入文字標籤庫。

編譯所有項目標籤以供將來反編譯

開啟此選項將在編譯時將所有標籤加入編譯檔.xob 中，使未來在反編譯時可以完整恢復文字標籤庫。請注意，這可能會顯著增加.xob 檔案大小。



- 匯入或匯出 Excel 檔案均不支援 Unicode。

15.3. 文字標籤庫的建立

請依照以下步驟建立文字標籤庫。

1. 開啟 [文字標籤庫] » [新增]。定義文字標籤的名稱並設定文字標籤所要表現的狀態數。

2. 按下 [確定] 後會顯示一個新的空白標籤，選擇該標籤後按 [設定] 即可編輯標籤內容。

3. 設定相關語言的內容。

語言	內容
1	How are you?
2	你好嗎?
3	
4	
5	
6	
7	

15.4. 文字標籤庫的使用

當文字標籤庫存在已定義完成的標籤，在物件的【標籤】頁籤中可以勾選【使用文字標籤庫】，在【標籤】的下拉選單會列示出已定義的文字標籤。

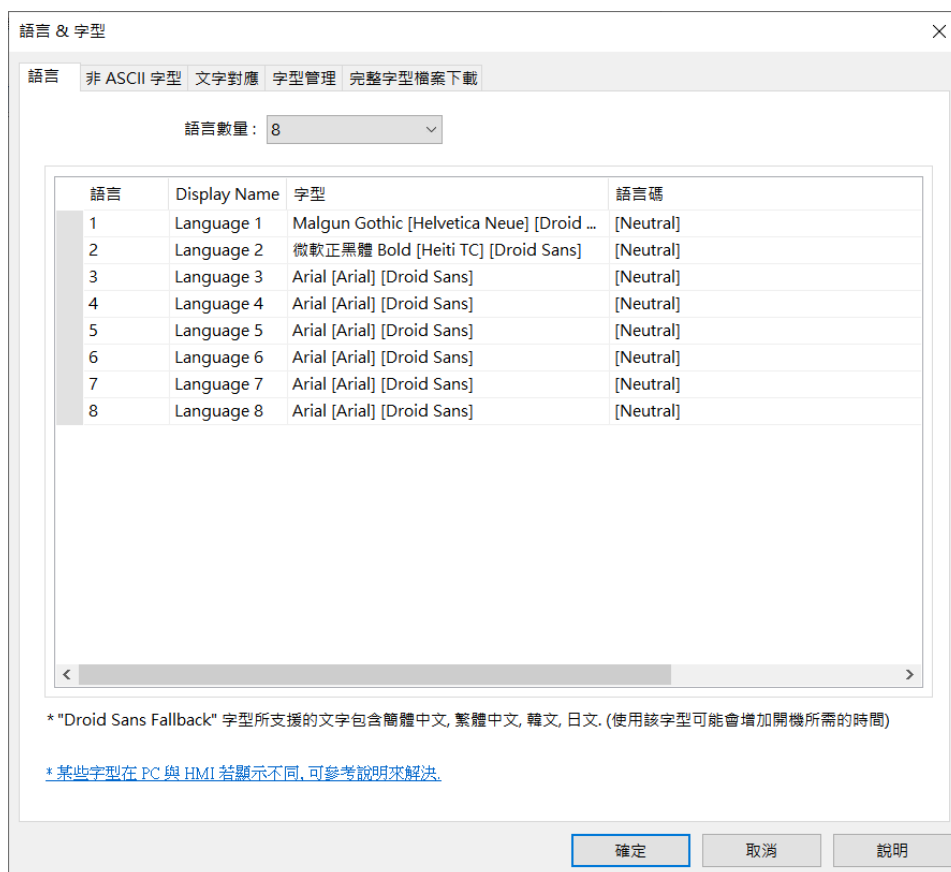


選擇標籤後，可以發現【內容】中的文字來源所顯示為文字標籤的內容，所使用的字型為文字標籤庫的設定內容。請注意，語言 2 ~ 24 的文字屬性設定只有文字尺寸是可被單獨設定的，其餘屬性設定，包含文字顏色、對齊和閃爍等，均與語言 1 相同。

15.5. 語言與字型選擇

15.5.1. 語言

按下工具列上的【工程檔案】»【語言&字型】即可進入【語言&字型】對話窗，如下圖所示。



設定


描述

語言編號

此處設定檔案的語言個數。

字型

頁籤中可以設定語言顯示的名稱與字型，不同語言可選擇不同的字型，如有需要，亦可為每種字型寫下註釋。【語言碼】則是用來設定當事件登錄有啟用【推播通知 (EasyAccess 2.0)】功能時，於 EasyAccess 2.0 APP 上可以更換事件推播的語言。

 請點選此圖示觀看教學影片，請先確定已連上網路線。

15.5.2. 預設字型

【預設字型】設定頁用來設定字串中不被支援的文字所使用的字型。當使用者使用非所選字體支援的文字 (例如：簡體中文字、繁體中文字、日文、韓文等) 時，EasyBuilder Pro 會自動為這類文字選用項目表中的字型。



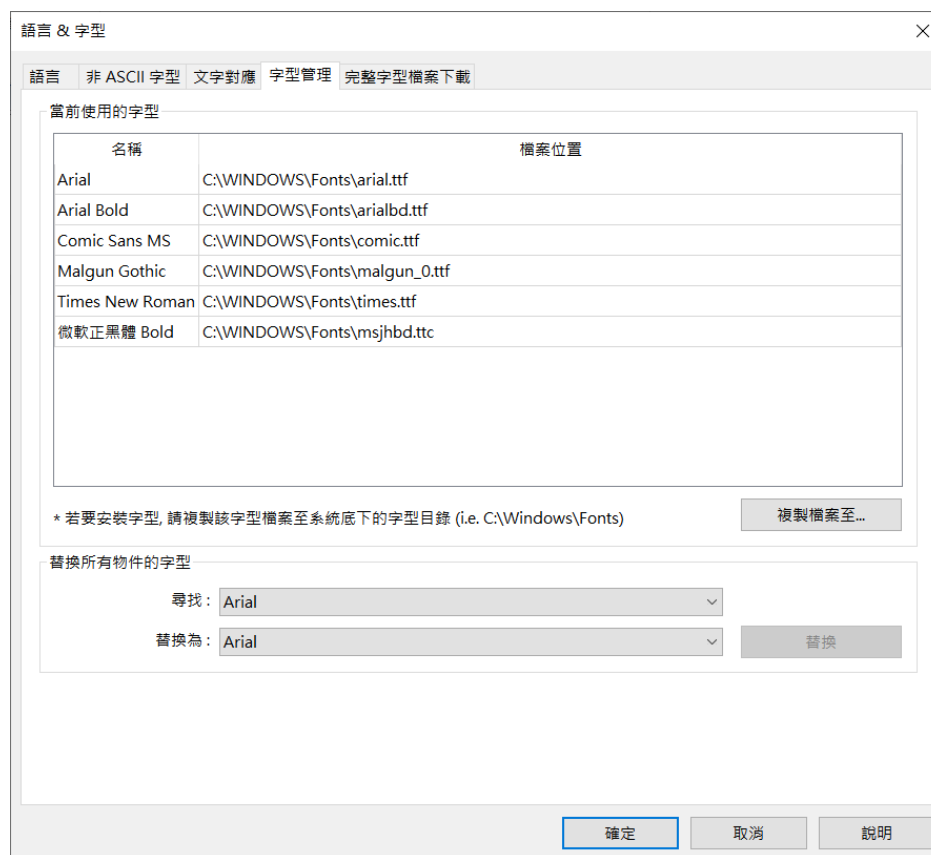
設定

字串的預設字型

描述

當使用非所選字型支援的文字時，EasyBuilder Pro 會自動將字型改為 [字串的預設字型]。

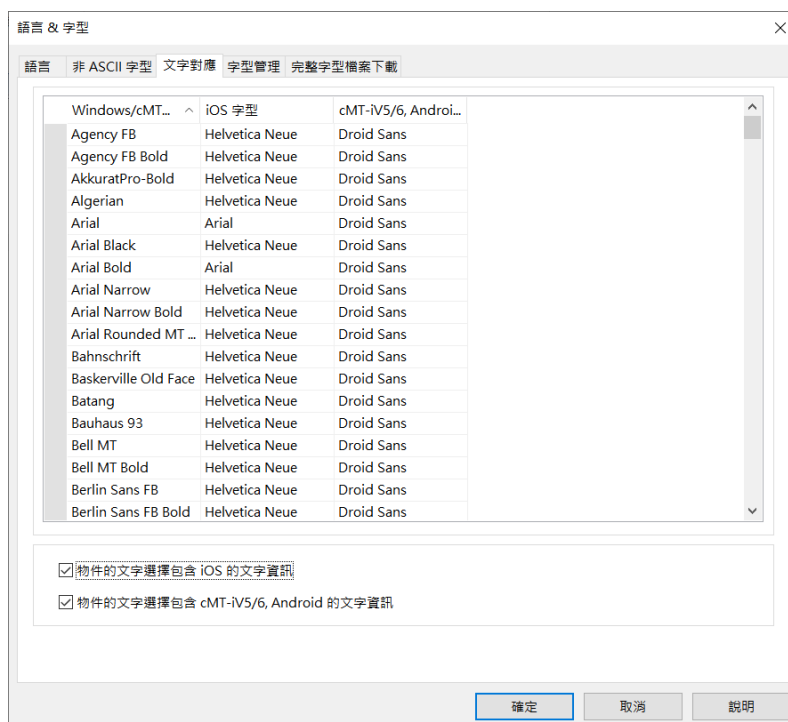
15.5.3. 字型管理



設定	描述
當前使用的字型	包含目前檔案中有使用的字型以及檔案所在位置。
複製檔案至	複製字型檔案到選定的路徑。
替換所有物件的字型	可使用此功能將字型一次性變更。

15.5.4. 文字對應

當機型為 cMT / cMT X 系列時，[文字對應] 設定頁中將列出在 WINDOWS/cMT3000 中使用的字型，所對應在 iOS / cMT-iV5 / cMT-iV6 / Android 設備上可以顯示的字型。



設定

物件的文字選擇包
含 iOS / cMT-iV5 /
Android 的文字資訊

描述

啟用後，物件在挑選字型時，對應的 iOS/cMT-iV5/cMT-iV6/Android 字型會顯示在 [字型] 欄位。



15.5.5. 完整字型檔案下載

當 PLC 網頁瀏覽器無法正確顯示網頁上的文字時，EasyBuilder Pro 可以將完整字型檔案下載至 HMI 上，使 PLC 網頁瀏覽器支援此列出的字型。



15.6. 多國語言的使用

當物件的文字內容要求表現出多國語言的效果時，除了使用文字標籤外，也需搭配系統暫存器 [LW-9134: 當前使用的語言] 的使用。

[LW-9134] 的有效設定值範圍為 0 ~ 23，不同的數據對應到需顯示的語言。

當編譯下載的檔案沒有勾選全部語言時，[LW-9134] 使用方式將有改變。

例如使用者於文字標籤庫建立 5 種語言：

1: 英文, 2: 繁體中文, 3: 簡體中文, 4: 法文, 5: 韓文

而編譯時只勾選語言 1, 3, 5 則 [LW-9134] 對應數值為：

0: 英文, 1: 簡體中文, 2: 韓文

請依照下列步驟使用多國語言。

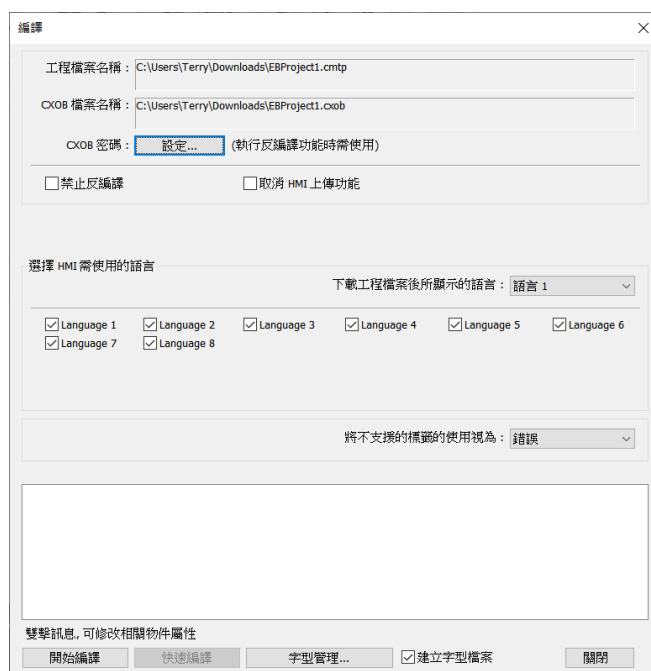
1. 先建立一個 [文字/註解] 物件，並勾選 [使用文字標籤庫]。



2. 再建立一個 [數值物件]，位址設為系統暫存器 [LW-9134]。



3. 編譯時勾選需要並已定義的語言。



4. 模擬如下，當更改 [LW-9134] 的內容時，即可變換文字物件所顯示的內容。

English

LW9134 : 目前所使用的語言

0

简体中文 (SIMPLE)

LW9134 : 目前所使用的語言

2

한국어 웹 (KOREAN)

LW9134 : 目前所使用的語言

4



- 若 HMI 型號選擇 cMT/cMT X 系列時，[LW-9134] 是指伺服器的語言模式，可用來切換 cMT/cMT X 系列上的語言，而 [PLW-9134] 則是切換手持平板裝置上的語言。
- 編譯工程檔案時，只有使用到的文字標籤會被編譯至 *.cxob/ *.exob 中。因此透過 *.cxob/ *.exob 反編譯回的工程檔案，不會有未使用到的文字標籤。



請點選此圖示下載範例程式。此範例程式說明如何用項目選單物件切換多國語言。

下載範例程式前，請先確定已連上網路線。



請點選此圖示觀看教學影片，請先確定已連上網路線。

15.7. 快速新增到文字標籤庫

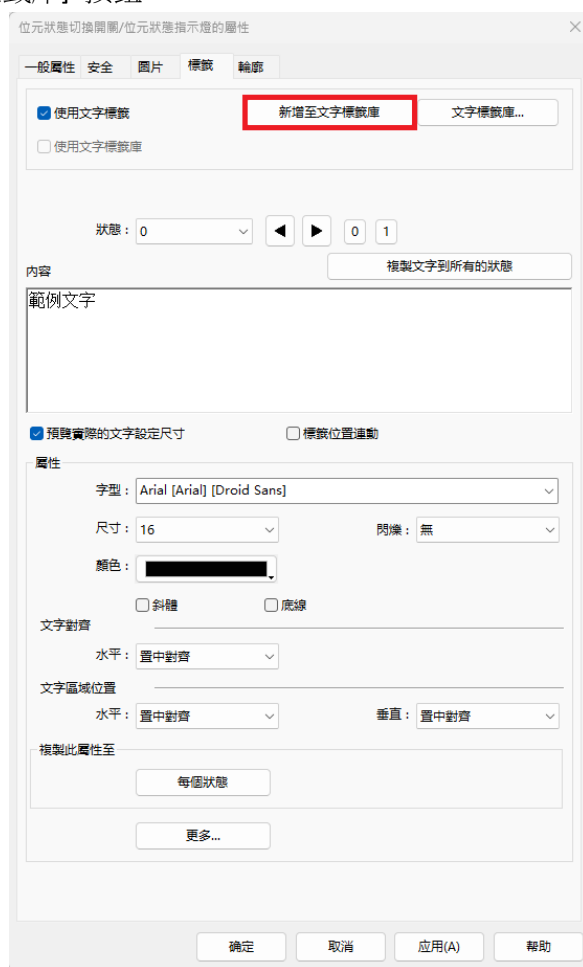
[新增到文字標籤庫] 功能可以將文字以簡便的操作新增至文字標籤庫。
本章節將展示如何將不同的文字快速新增到文字標籤庫。

15.7.1. 物件標籤

若要快速將文字標籤加入至文字標籤庫，請依照以下三種方法：

方法一：透過物件屬性設定頁

1. 開啟物件屬性設定頁，並選取標籤頁面。
2. 點擊 [新增至文字標籤庫] 按鈕。



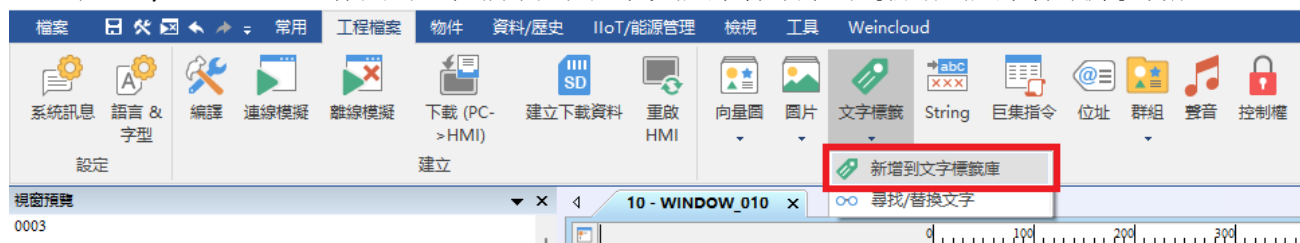
方法二：透過編輯視窗

1. 在編輯視窗上，選擇欲新增至文字標籤庫的一個或多個物件。
2. 點擊滑鼠右鍵，在彈出的選單中，選擇 [新增到文字標籤庫]。



方法三：透過 [新增到文字標籤庫] 介面

1. 在 EasyBuilder Pro 工作列的工程檔案分頁，找到文字標籤中的 [新增到文字標籤庫] 功能。



2. 在 [尋找位置] 中選擇物件所在的頁面，並點擊 [尋找]。

舉例來說：若要將視窗 10 的物件標籤加入文字標籤庫，請選擇視窗 10，並點擊 [尋找]。



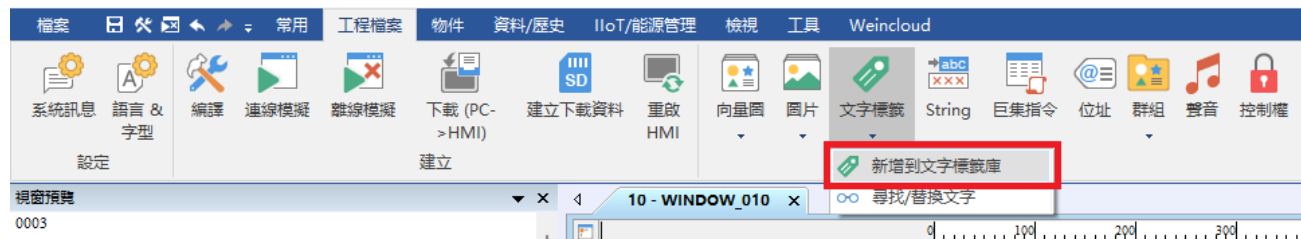
3. 操作介面會列出該頁面尚未新增至文字標籤庫的選項，請依需求對個別項目進行 [新增]，或是 [新增全部]。



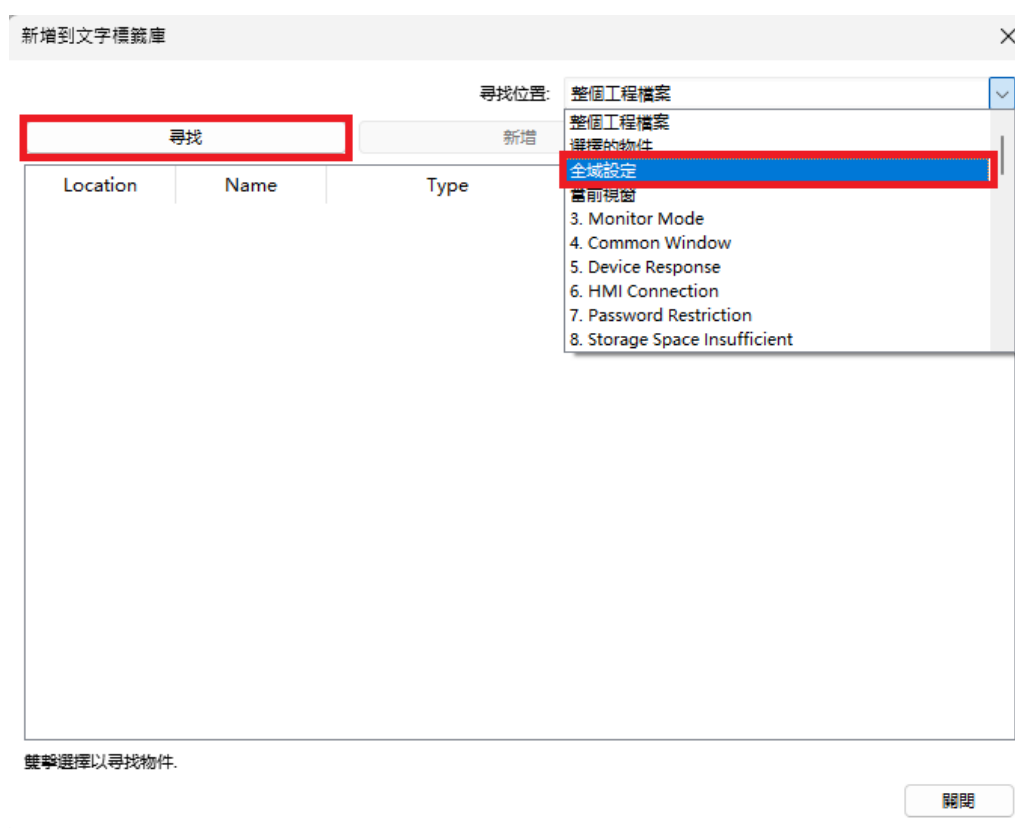
15.7.2. 非物件文字

若要快速新增物件標籤以外的文字到文字標籤庫，請依照以下步驟。

1. 在 EasyBuilder Pro 工作列的工程檔案分頁，找到文字標籤中的 [新增到文字標籤庫] 功能。



2. 在 [尋找位置] 中選擇 [全域設定]，並點擊 [尋找]。



3. 點擊 [尋找] 後，操作介面會列出全域設定中可以進行新增的文字。

目前可新增的類別為以下：

- 操作記錄描述
- 事件訊息
- 事件(子)分類自定義名稱
- 事件(子)分類名稱

請依需求對個別項目進行 [新增]，或是 [新增全部]。

新增到文字標籤庫

尋找位置: 全域設定

尋找

新增

新增全部

Location	Name	Type	Text
操作記錄	UAC	描述 (操作記錄)	
事件登錄	事件登錄測試 (...)	文字	事件登錄測試
事件登錄	類別	檔頭名稱	自定義類別名稱
事件登錄	類別	名稱	Category 0
事件登錄	類別	名稱	Category 1
事件登錄	類別	名稱	Category 2
事件登錄	類別	名稱	Category 3
事件登錄	類別	名稱	Category 4
事件登錄	類別	名稱	Category 5
事件登錄	類別	名稱	Category 6
事件登錄	類別	名稱	Category 7
事件登錄	類別	名稱	Category 8

雙擊選擇以尋找物件。

關閉